

Příloha k protokolu o SZZ č.....
Vysoká škola: PF JU České Budějovice
Katedra: odd.ruského jazyka a literatury
Datum odevzdání posudku: 16.5.2016

Diplomant: Nikola Schreiberová

Aprobace: RJEMO, 3.roč.

Vedoucí bakalářské práce:
PhDr. Marta Vágnerová, Ph.D.

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

**Po intěresnym městam g.Dvur Kralove-nad-Labem i jeho okrestnostěj
(putěvoditěl)**

**Through the Interesting Places of Dvur Kralove nad Labem and its Surroundings
(Guidebook)**

Bakalářská práce je psána rusky, jejím předmětem bylo sestavení ruskojazyčného průvodce po městě, které posluchačka dobře zná, a jeho okolí. Práce se skládá ze dvou částí. V části první, teoretické, je charakterizován pojem „průvodce“ jako druh publikace, jsou naznačeny jeho jazykové zvláštnosti, vyčleněny a charakterizovány druhy průvodců a dále jsou zde uvedeny statistické údaje o počtech zahraničních turistů, kteří v roce 2015 navštívili ČR. Posluchačka při přípravě této části práce pracovala především s ruský psanou odbornou literaturou a s webovými stránkami Ministerstva pro místní rozvoj.

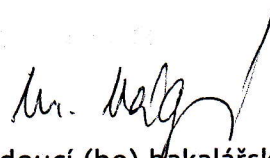
V části druhé, praktické, posluchačka vytvořila průvodce po zajímavých místech města Dvůr Králové nad Labem a jeho okolí. Uvádí údaje o historii města, o historii a současnosti světoznámé zoologické zahrady a poté navrhuje a popisuje několik okruhů po městě či jeho okolí, které lze absolvovat pěšky nebo na kole, případně automobilem. U každého okruhu autorka uvádí délku okruhu v km a čas, který je potřeba k jeho prohlídce, vhodnost pro rodiny s dětmi a pro invalidy, cenu případného vstupného, možnost občerstvení. Výklad ke každému okruhu a zastavením na něm je stručný a jasný, dobře promyšlený, autorka jej doprovází řadou fotografií, které sama pořídila, nákresy, plánky, mapkami. V podkapitole 2.6. autorka analyzuje výsledky dotazníkového šetření, které provedla mezi turisty. Dotazník k němu sama sestavila a přeložila do ruštiny, angličtiny, němčiny a francouzštiny. Výsledky průzkumu autorka zpracovala do přehledných barevných grafů. Z průzkumu vyplývají zajímavé údaje, které mohou být využity pro další rozvoj turizmu v daném regionu. Součástí práce jsou také 4 přílohy, v nichž jsou uvedeny další informace důležité pro pobyt turistů – ceny vstupu do zoologické zahrady, možnosti stravování a ubytování, další tipy na výlety a možnosti sportovního a kulturního využití aj.

Z celé práce je patrné velké nadšení a osobní zaujetí. Všechny trasy posluchačka sama prošla a projela, osobně zjistila a ověřila uváděné informace, pořídila fotografie zajímavých míst, poznamenala řadu cenných rad, užitečných údajů a odkazů. Také po formální stránce je práce zdařilá, je vybavena nezbytným poznámkovým aparátem, má všechny náležitosti. V neposlední řadě je nutno ocenit, že po počátečních problémech se posluchačka podařilo úspěšně vyřešit také převod českých názvů a jmen do ruského grafického systému, dotáhnout jazykovou úroveň celé práce na potřebnou úroveň a odstranit řadu překlepů a podobných prohrěšků.

Posluchačka věnovala své práci maximum času, úsilí a pozornosti a vytvořila původní dílo, které by si zasloužilo širší pozornost a publikování. Lze jen doporučit, aby autorka určitě nabídla tohoto průvodce městskému úřadu, informačnímu centru či přímo některému nakladatelství k vytištění, jak bylo i jejím počátečním úmyslem. Jistě připadá v úvahu i pořízení jeho verzí v dalších cizích jazycích (i v češtině).

Doporučuji, aby při obhajobě posluchačka zmínila, podle jakého klíče vybírala místa, která zařadila do navrhovaných prohlídkových okruhů a aby blíže charakterizovala osobnost Charlese Estienna a jedno z jeho děl – tištěného průvodce z r.1552, o kterém se zmiňuje na s.8.

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji klasifikovat ji „výborně“.



podpis vedoucí (ho) bakalářské práce

V Českých Budějovicích dne 16. 5. 2016

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------